

CURRICULUM VITAE

DANE PERSONALNE

Imię **Adam Nowak**
Adres ul. Matejki 56, 05-400 Otwock, Polska
Telefon 022-897 90 68/908 987 908
E-mail adamnowak@adres.pl
Narodowość Polak
Urodzony 05.10.1974

DOŚWIADCZENIE ZAWODOWE

Daty Sierpień 2003- do teraz
Pracodawca Parlament Europejski, Luksemburg, 143 Boulevard Tevu
Stanowisko Tłumacz ustny i pisemny (języki angielski, polski, hiszpański)
Obowiązki Tłumaczenie dokumentów Parlamentu Europejskiego, tłumaczenie posiedzeń, tłumaczenia symultaniczne na konferencjach

Daty Marzec 2001- Kwiecień 2003
Pracodawca Agencja Tłumaczeń Translator S.A., Warszawa, Puławska 789 08-908
Stanowisko Tłumacz
Obowiązki Tłumaczenie tekstów i dokumentów dla firm polskich i angielskich (branża: finansowa i przemysłowa)

EDUKACJA

Daty 1995-2000
Instytucja Uniwersytet Berkeley, Wydział Literatury Brytyjskiej
Tytuł uzyskany doktorat
Tytuł pracy „Tłumaczenia literatury brytyjskiej na język polski” (opublikowany w piśmie branżowym „Literature in Britain”)

Daty 1993-1997
Instytucja Uniwersytet Warszawski, Wydział Anglistyki
Tytuł uzyskany Magister

Daty Marzec 2000- Lipiec 2001
Instytucja Parlament Europejski
Nazwa kursu Staż dla tłumaczy pisemnych i ustnych

UMIEJĘTNOŚCI

Język ojczysty **Polski**

Inne języki

Francuski
Czytanie Biegły
Pisanie Dobry
Mówienie Biegły

Niemiecki
Czytanie Biegły

Pisanie Dobry
Mówienie Dobry

Umiejętności społeczne

- Praca w kole naukowym tłumaczy na Wydziale Anglistyki UW
- Praca na stanowisku lektora języka angielskiego w UYT School w Warszawie oraz lektora języka niemieckiego w LPI School w Londynie

Umiejętności organizacyjne

- Praca na stanowisku kierownika działu wolontariuszy w Organizacji Charytatywnej- Lipiec 2001-Grudzień 2001
- Praca asystenta w biurze Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich- organizacja spotkań, konferencji, obsługa klientów

Umiejętności techniczne, komputerowe

- Biegła znajomość obsługi komputera- programy MS Office, programy dla tłumaczy Euro IUY, Access, praca przy bazach danych, podstawowa znajomość programu HTML

Dodatkowe informacje

Publikacje

- „Techniki tłumaczenia dokumentów oficjalnych”, biuletyn Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich
- „Tłumaczenia literatury brytyjskiej na język polski- porównanie wieku XIX i XX”

Zainteresowania

Podróże do Ameryki Łacińskiej (Boliwia, Ekwador). Literatura brytyjska XIX wieku.